

Chariot de travail (Vhc. spécial)	Marque <b>POCLAIN</b>	Type <b>LY 4 x 4</b>	Fiche d'homologation n° CH <u>5634 01</u>
--------------------------------------	--------------------------	-------------------------	--

**MOYENS D'IDENTIFICATION** "POCLAIN" de chaque côté sur bras élévateur, à l'arrière sur contrepoids et sur plaquette du constructeur  
 "LY 4x4" sur plaquette du constructeur et en préfixe du n° de châssis, à l'avant, à droite latéralement sur cadre de la plateforme et sur chariot supérieur

Numéro du châssis frappé à l'avant à droite latér. s. cadre plateforme et sur chariot supérieur  
 Signe d'identification du moteur frappé Au centre à droite sur carter vilebrequin s. plaquette rivée  
 Constructeur **POCLAIN, Le Plessis-BELLEVILLE (F)** Importateur **Robert AEBI S.A., ZURICH**

**CHASSIS** Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 8 Entraînement \*  
 Direction \*\*) à gauche Assistance -  
 Frein de service Air compr. l-circ. exp.int. pédale + air compr. s. ch. roue (indépend.) commande par 2 leviers  
 Frein stationn<sup>t</sup>. Mécan. s. arbre cardan du couple conique, exp.int.  
 Transmission Mécan. tte synchronisée Nombre vit. 4 x 2  
 Blocage differ. - Crochet rem. - Vitesse max. +) 20 km/h

**MOTEUR** Genre En ligne Temps 4  
 Marque DEUTZ Carbur. D  
 Type F 6 L 912  
 Position centre arr. Nombre cyl. 6  
 Alésage 100 Course 120  
 Cylindr. 5652 cm<sup>3</sup> CV-Impôt 28,78  
 CV-puiss. 74 (DIN) à 2050 t/m  
 Refroidissement Air  
 Bruit 83 dB (B) à 2075 t/m  
 Amortissement bruit 1 pot échappem<sup>t</sup>  
560 x 200 ø mm

**CARROSSERIE** Forme Excavatrice hydraulique Nombre portes 1  
sur pneus, avec cabine Toit ouvert -  
 Nombre de places : Total 1 ; AV 1 ; milieu - ; AR - ; Places debout -

**DIMENSIONS** Voie AV 1775 AR 1775  
 Diam. braquage G 17,9 DR 16,9  
 Empattement 3280 / / /  
 Dimensions ext. Dimensions int.  
 Longueur 7770 / / /  
 Largeur 2420 / / /  
 Hauteur 3970 / / /  
 Porte à faux AV 2810 / / /  
 AR 1680 / / /  
 lat. / / /

	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
<b>POIDS</b>				
A vide	<u>4640</u>	<u>—</u>	<u>8270</u>	<u>12910 ++)</u>
Charge utile	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
Poids total	<u>4640</u>	<u>—</u>	<u>8270</u>	<u>12910</u>
Garantie fabr.	<u>6000</u>	<u>—</u>	<u>11000</u>	<u>14000</u>
Dimens. pneus	<u>11 - 24</u>	<u>12 PR</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
Charge p. essieu	<u>16400</u>	<u>—</u>	<u>16400</u>	<u>—</u>
Poids maxi remorquable	<u>de l'ensemble</u>			<u>—</u> kg

**EQUIPEMENT**

Equipelement électrique 24 V.

Feux de route 2/ CIBIE E 2 Avertisseur optique -  
 Feux de croisement Bilux asym. Feux de position 2/séparés  
 Feux de gabarit 2/s. bras travail Feux de brouillard -  
 Avertisseur 1/électrique (1 ton) Niv. sonore 85 (dB/B)  
 Essuie-glace 1/électrique Lave-glace -  
 Feux arrières 2/séparés Catadioptres 2/72 Ø rgo \$)  
 Feux stop 2/séparés Feux de recul -  
 Eclair. plaque contr. - Plaque forme haute/oblongue  
 Rétroviseur 2/ ext. + 2/ à vision latérale à l'avant  
 Indic. direction clign. 4/ AV = blanc AR = orange

**INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION**

Genre Chariot de travail (Vhc.spécial)  
 Marque & type POCLAIN LY 4 x 4  
 Châssis n° (selon véhicule)  
 Homologation n° CH 5634 01  
 Forme de la carr. Excavatrice hydraul.  
 sur pneus, av. cabine  
 Places ass. : Total 1 (1 avant)  
 Poids à vide 12910 Carburant CV  
 Charge utile Cylindrée cm<sup>3</sup>  
 Poids total 12910 Poids de

1/ cale 300 x 170 mm / 1 lampe de travail av. témoin

**REMARQUES & CONDITIONS : \*) Entraînement sur roues avant déclanchable**

\*\* ) Direction : Entraînement par pompe hydraulique par 5 courroies trapézoïdales. Lampe-témoin lors de chute de pression du système hydraulique.

+ ) Vitesse maximum : 20 km/h à 2075 t/m - Plombage : 2 plombs = 1/ s. vis de butée plein gaz et 1/ s. couvercle du régulateur

++ ) Poids : Poids total sans pelle excavatrice

§) Equipement : L'importateur monte 2 catadioptres complémentaires derr. couv. protect. Témoin de la lampe de travail à monter dans le champ de vision conduct.

**Inscription dans permis de circulation, page 4 :**

- Distance dep. le volant vers l'avant = 5 mètres /de 210 x 170
- Surveillance par convoyeur ou par bonne visibilité au moyen des 2 miroirs à vision latérale
- Bras de travail doivent être marqués jaune/noir à l'avant; de nuit, feu de gabarit blanc
- Bras de travail doivent être assurés par un support
- Vérins latéraux doivent être assurés et les pattes doivent être démontées
- Lors de courses de transfert, la pelle excavatrice doit être démontée.

Lieu et date de l'expertise

La Commission d'expertise

Regensdorf, 9.9.1968/8.11.1968